

Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра польської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Декан філологічного
факультету

“31” серпня 2020 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

галузь знань	<u>Друга іноземна мова (польська)</u> (назва навчальної дисципліни)
спеціальність	<u>07 Управління та адміністрування</u> (шифр і назва напрямку підготовки)
спеціалізація	<u>073 Менеджмент</u> (шифр і назва спеціальності)
факультет	<u>Менеджмент і адміністрування</u> (назва спеціалізації)
	<u>Економічний</u> (назва інституту, факультету, відділення)

Львів – 2020 рік


Робоча програма навчальної дисципліни **Друга іноземна мова (польська)** для студентів
(назва навчальної дисципліни)
спеціальності 073 Менеджмент. – Львів, 2020. – 18с.

Розробники:
доц. Стельмах Х.М., асист. Туз О.С.

Робоча програма розглянута на засіданні кафедри польської філології Львівського національного університету імені Івана Франка

Протокол №13 від 30.06.2020 р.

Завідувач кафедри польської філології



_____ (Кравчук А.М.)

30.06.2020 р.

Затверджено Вченою радою філологічного факультету

Протокол № 10 від 30.06.2020 р.

30.06.2020 р.

Голова 
_____ (Пилипчук С.М.)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		<u>денна форма навчання</u>	<u>заочна форма навчання</u>
Кількість кредитів – 6	Галузь знань <u>07 Управління та адміністрування</u> (шифр і назва)	За вибором	
	Спеціальність <u>073 Менеджмент</u> (шифр і назва)		
Модулів – 2	Спеціалізація: <u>Менеджмент і адміністрування</u>	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 4		3-й	
Індивідуальне науково-дослідне завдання _____ (назва)		Семестр	
Загальна кількість годин - 180		1-й, 2-й	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 4 самостійної роботи студента - 25	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	Лекції	
		год.	год.
		Практичні, семінарські	
		год. 180	год.
		Лабораторні	
		год.	год.
		Самостійна робота	
		год. 52	год.
Індивідуальні завдання: год.			
		Вид контролю: залік	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання дисципліни «Друга іноземна мова (польська)» є розвиток техніки фонетично правильного читання та перекладу з використанням словника; а також орфографічно правильного письма; закладення та розвиток навичок ведення усної бесіди, що включає відпрацювання техніки постановки різних видів запитань та відповідей на них у межах окреслених програмою лексичних тем побутової тематики. Мета курсу «Друга іноземна мова (польська)» полягає у тому, щоб навчити студента:

- Логічно висловлюватися та підтримувати бесіду польською мовою в межах вивчених тем;
- Передавати основний зміст прочитаного, почутого або побаченого;
- Читати та розуміти літературу з метою отримання інформації.

Основними завданнями вивчення дисципліни «Друга іноземна мова (польська)» є:

1. Забезпечити засвоєння студентами правил польської літературної мови,
2. Ознайомити студентів з основами орфографії,
3. Навчити студентів читати і писати по-польськи,
4. Забезпечити розуміння студентами усних та письмових текстів середнього рівня складності,
5. Формувати у студентів навички перекладати тексти з польської мови українською та з української мови польською,
6. Забезпечити засвоєння студентами у функціональному аспекті правил польської словозміни (іменник, прикметник, займенник, числівник, дієслово),
7. Ознайомити студентів з найтипівішими моделями польського словотворення,
8. Ознайомити студентів з основними особливостями синтаксичної структури польської мови,
9. Забезпечити засвоєння студентами лексики (частково фразеології) найпоширеніших тематичних полів,
10. Розвивати навички спілкування в типових комунікативних ситуаціях,
11. Розвивати вміння писати різного типу тексти.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні

знати: правила польської літературної вимови, основні правила орфографії сучасної польської мови, основні правила польської словозміни (іменник, прикметник, займенник, числівник, дієслово), найтипівіші моделі польського словотворення, основні особливості синтаксичної структури польської мови, лексику (частково фразеологію) найпоширеніших тематичних полів.

вміти: читати та писати польською, спілкуватися у типових комунікативних ситуаціях, вживаючи нормативні граматичні та синтаксичні конструкції, розуміти тексти на слух та писані тексти середнього рівня складності, писати різного типу тексти (оголошення, листівка, привітання, лист, біографія тощо), перекладати, користуючись різними типами словників, тексти середнього рівня складності з польської мови українською та незначного рівня складності – з української мови польською.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 180 годин / 6 кредитів ECTS.

Програмні результати:

ПНР 4. Уміти аналізувати та опрацьовувати інформацію з наукових джерел.

ПНР 5. Раціонально організувати власну навчальну та науково-професійну діяльність, вміти ефективно будувати стратегію саморозвитку та професійного вдосконалення.

ПНР 6. При спілкуванні з людьми інших культур, традицій та віросповідань дотримуватись принципів толерантності, поваги до різноманіття думок та переконань, політичних поглядів тощо.

ПНР 7. Уміти співпрацювати та комунікувати у колективі.

ПНР 8. Вільно володіти польською мовою для здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування.

ПНР 10. У своїй професійній діяльності використовувати сучасні інформаційні та комунікаційні технології, наукометричні платформи.

ПНР 11. Знати та уміти реалізовувати у практичній діяльності норми української та польської літературної мови, а також різних стилів мовлення.

ПНР 13. Володіти державною та польською мовою на належному рівні, що дозволяє створювати тексти різних жанрів і стилів.

ПНР 14. Знати систему польської мови, вміти аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

3. Програма навчальної дисципліни III курс V, VI семестри

V семестр

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Основи фонетики, графіки, правопису та нормативної граматики польської мови. Особливості мовленнєвого етикету спілкування. Категорії буття: Я та моя сім'я.

Тема 1. Загальні відомості про Польщу, поляків, польську мову. Польський алфавіт та правила читання. Ознайомлення з польським алфавітом: діакритичні знаки, диграфи *ch, cz, rz, sz, dz, dź, ź*. Букви і звуки. Відпрацювання техніки читання, звертаючи особливу увагу на вимову: носових голосних *ą, ę*, дифтонги *au, eu*, літери *l, ł*, середньоязикові *ź, ć, ś, dź, ń*. Особливості наголосу в польській мові. Вимова та правопис. Основні відомості про правопис *ch, h; rz, ź; ó, u*.

Основна література: [youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=ZcCWfmiZDgw> , <https://www.youtube.com/watch?v=VtV4MRFWazY> , <https://www.youtube.com/watch?v=I7e5umLqEh0> , <https://www.youtube.com/watch?v=UcLq7qS9xBw&t=2s> , <https://www.youtube.com/watch?v=Fkx-8Owp43w&t=1s> , 19:8]

Тема 2. «Перший день в університеті» *Нормативна граматика польської мови*: Особові займенники у польській мові, займенники 3 ос. множини (*oni / one*). Кількісні числівники від 1 до 10. *Лексика*: привітання, прощання, представлення, запитання про самопочуття (неофіційні та офіційні, тобто звертання на *ty* і *Pan / Pani*). *Комунікативні навички*: Мовленнєвий етикет спілкування: мовні моделі звертання, ввічливості, вибачення, погодження тощо у найпростіших комунікативних ситуаціях.

Основна література: [19:6-11; 18: 4-6].

Тема 3. «Привіт! Звідки ти?» *Нормативна граматика польської мови*: Система особових займенників польської мови. Відмінювання основних дієслів *być, mieć, mieszkać*. Дієслова III та IV дієвідмін (на *-m, -sz*: *mieć, pisać, czytać, przeproszać, mieszkać, rozumieć, umieć, jeść, widzieć* і ін.). Кількісні числівники 11 – 29. *Лексика*: Географічні дані: Назви основних країн. Національності. Засвоєння тематичної лексики. *Комунікативні навички*: Аудіювання та

відтворення почутого. Усне мовлення за тематикою: «Звідки ти?», «Моя адреса». Моделювання тематичних діалогів за поданим взірцем.

Основна література: [19:12-19; 18: 7-10; 3: 21-32].

Тема 4. «Хто це?» *Нормативна граматика польської мови*: Поділ іменників на роди, родові закінчення прикметників. Вказівні займенники *ten, ta, to*. *Лексика*: Лексичний мінімум найменувань предметів, що нас оточують. Основні прикметники. Назви кольорів. *Комунікативні навички*: «Хто це?», «Що це?», «Чи це...?» Короткі розмови про те, що нас оточує.

Основна література: [19:20-27; 18: 11-13; 15: 9-15].

Тема 5. «Який ти?» *Нормативна граматика польської мови*: Дієслова II дієвідміни (на -ę, -isz / -ysz: mówić, lubić, robić, uczyć się, tańczyć тощо). *Лексика*: Прикметники, за допомогою яких можемо описати особу (zmęczony, szczupły, wysoki, pracowity, chory тощо). Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей. *Комунікативні навички*: Аудіювання та відтворення почутого. Вироблення навичок усної комунікації польською мовою, побудова міні-діалогів. Презентація себе та інших. Опис друга/подруги.

Основна література: [19:28-33; 18: 14-17; 3: 15-20].

Тема 6. «Хто Ти за професією?» *Нормативна граматика польської мови*: Орудний відмінок однини іменників та прикметників. Кількісні числівники 20-100. Форми *rok, lata, lat*. *Лексика*: Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей. Назви професій та видів діяльності. *Комунікативні навички*: Вироблення навичок моделювання діалогів-розпитувань, ситуативного діалогічного мовлення на підставі запропонованої схеми. «Ким Ти є?», «Чим Ти цікавишся?», «Скільки Тобі років?».

Основна література: [19: 34-39; 18: 18-21; 15: 64-73; 10: 37-41].

Тема 7. Повторення лексико-граматичного матеріалу. Дієслова II, III та IV дієвідмін. Лексико-граматичний тренінг.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2. Мій робочий та вільний час. Нормативна граматика.

Тема 8. «Уподобання (хобі). Що Ти робиш? – Нудьгую.» *Нормативна граматика польської мови*: Дієслова I дієвідміни (на -ę, -esz: chcieć, pisać, mówić, iść, jeść, дієслова на -ować). Присвійні займенники *mój, twój*. *Лексика*: Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей. Аудіювання та відтворення почутого на тему (спортивних) вподобань. *Комунікативні навички*: Усне мовлення за тематикою: «Що любиш робити?», «Твої хобі /спорт».

Основна література: [19: 40-45; 18: 22-25; 3: 9-14].

Тема 9. «Покупки» *Нормативна граматика польської мови*: Знахідний відмінок однини та множини іменників і прикметників. Кількісні числівники 100 – 1000. *Лексика*: Лексичний мінімум найменувань речей, які можна купити у кіоску та торговому центрі. Усне мовлення за тематикою: «Робимо покупки» *Комунікативні навички*: Складання коротких діалогів з запитаннями про покупки та ціни. Аудіювання та відтворення почутого на тему.

Основна література: [19: 46-51; 18: 26-29; 15: 59-64].

Тема 10. «Чи Ти голодна / голодний? Прийоми їжі.» *Нормативна граматика польської мови*: Орудний відмінок множини іменників та прикметників. Повторення відмінювання дієслів *jeść, pić, woleć*. *Лексика*: Лексичний мінімум найменувань продуктів харчування та страв, місць та предметів, пов'язаних із прийомом їжі. Складання коротких діалогів з запитаннями про їжу на сніданок, обід, вечерю. Аудіювання та відтворення почутого на тему гастрономічних вподобань. *Комунікативні навички*: Вироблення навичок моделювання діалогів-розпитувань, ситуативного діалогічного мовлення на підставі запропонованої схеми.

Основна література: [19: 52-57; 18:30-33; 10: 37-41].

Тема 11. «Твої гастрономічні вподобання» *Нормативна граматика польської мови*: Називний та знахідний відмінки множини нечоловічоособових іменників та прикметників. *Лексика*: Найменування овочів та фруктів. Назви відділів у супермаркеті. *Комунікативні навички*: Аудіювання та відтворення почутого. Вдосконалення навичок усної комунікації польською мовою в межах запропонованої мовної ситуації.

Основна література: [19: 58-63; 18:34-37; 15: 16-20].

Тема 12. «Польська кухня. Рецепти польських страв.» *Нормативна граматика польської мови:* Родовий відмінок однини іменників та прикметників. Заперечення. Особові займенники в орудному відмінку. *Лексика:* Страви, десерти. *Комунікативні навички:* Усне мовлення за тематикою: «Що любиш готувати?», «Твої улюблені страви / кухні», «Твій найпростіший / найцікавіший рецепт страви».

Основна література: [19: 64-69; 18:38-41; 15: 33-41; 10: 98-104].

Тема 13. «Моя сім'я» *Нормативна граматика польської мови:* Уживання присвійних займенників. *Лексика:* Найменування членів сім'ї. Пори дня. «Як часто Ти ...?» (використання слів *zawsze, zwykle... nigdy*) *Комунікативні навички:* Вироблення навичок моделювання діалогів-розпитувань, ситуативного діалогічного мовлення на підставі запропонованої схеми. Розповідь про сім'ю. Укладання діалогів з використанням запитань *Czyj? Czyja? Czyje? Kiedy? Jak często?*

Основна література: [19: 70-77; 18:42-45].

Тема 14. «Дні тижня. Щоденні справи. Години.» *Нормативна граматика польської мови:* Порядкові числівники 1-24. *Лексика:* Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей. Аудіювання та відтворення почутого. Вдосконалення навичок усної комунікації польською мовою в межах запропонованої мовної ситуації. *Комунікативні навички:* Написання та представлення плану дня. Презентація індивідуальних тематичних проєктів: «Мій робочий і вільний час». Діалог: «Запрошення на зустріч / у кіно / в музей / на побачення».

Основна література: [19: 78-83; 18:46-49].

Тема 15. «Назви місяців: Лексико-граматичний мінімум та мовно-комунікативний рівень спілкування в минулому часі.» *Нормативна граматика польської мови:* Творення минулого часу дієслів. Дієслова *jeść, pójść*. Наголос у формах минулого часу. *Лексика:* Способи проведення вільного часу. *Комунікативні навички:* Аудіювання та відтворення почутого, вдосконалення комунікативних навичок. Ознайомче читання з визначеною швидкістю без словника тексту «Моє дитинство». Розвиток навичок відтворення прочитаного та усне мовлення в межах теми.

Основна література: [19: 84-91; 18:50-53; 3: 39-46; 15: 116-124].

Тема 16. «З екскурсивом Краковом» *Нормативна граматика польської мови:* Дієслова руху *iść – chodzić, jechać – jeździć*. Особові займенники у знахідному відмінку. *Лексика:* Найменування об'єктів у місті (*dworzec, pomnik, przystanek, zabytek, szpital...*). Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей. Аудіювання та відтворення почутого. *Комунікативні навички:* Розвиток навичок усного мовлення у мовленнєвій ситуації: «Де знаходиться «А»? Як дійти до «А»?». Вироблення навичок усної комунікації польською мовою.

Основна література: [19: 92-97; 18:54-56].

Тема 17. «Покупки» *Нормативна граматика польської мови:* Родовий відмінок множини іменників та прикметників. Особові займенники в родовому відмінку. Керування числівників. *Лексика:* Найменування міри та ваги / упакувань. Пошта. Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей. Аудіювання та відтворення почутого. *Комунікативні навички:* Розвиток навичок усного мовлення у мовленнєвій ситуації: «Скільки чого потрібного купити на пікнік?», «Допоможи мені відправити лист у Польщу». Вироблення навичок усної комунікації польською мовою.

Основна література: [19: 98-105; 18:57-59; 15: 41-51].

Тема 18. Повторення вивченого мовно-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг.

III курс VI семестр

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3. Опанування правил творення майбутнього часу дієслів. Місцевий відмінок однини та множини. Прийменники. Найпростіші комунікативні ситуації з приводу пошуку помешкання та його оренди. Розмови про подорожі і плани на майбутнє. Основна лексика на позначення предметів, що оточують нас у квартирі / будинку. Опис власного помешкання.

Тема 1. «Що має трапитись, те трапиться» *Нормативна граматики польської мови:* Особливості творення прислівників та складеного майбутнього часу дієслів у польській мові. Відмінювання дієслова *buć* у майбутньому часі. *Лексика:* «Носить парасольку і за доброї погоди». Назви пір року, місяців, основних атмосферних явищ та погодних умов. *Комунікативні навички:* «Яка Ваша улюблена пора року?». «Опишіть погоду, яку не можете терпіти». «Розкажіть про традиції святкування у Вашій родині». Плани на майбутнє – «Чим плануєте займатися після закінчення навчання в університеті?».

Основна література: [19: 106-111; 18: 60-63; 3: 46-53; youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=eXxiFm4bTAE>].

Тема 2. «Плітки, плітки... Хто з ким і про що». *Нормативна граматики польської мови:* Керування дієслів *lubić, podobać się*. Особливості відмінювання особових займенників польської мови. *Лексика:* Лексика на позначення самопочуття людини. *Комунікативні навички:* «Чи Вам подобається...?». «Про що Ти думаєш?». «Що подарувати друзі/другу на День народження?». Вираження почуттів і власної думки.

Основна література: [19: 112-117; 18: 64-67; 15: 90-96].

Тема 3. «Покажи мені своє помешкання і я скажу, хто ти!» *Нормативна граматики польської мови:* Місцевий відмінок однини і множини. Вживання прийменників *na, w, przy, o, po*. Використання місцевого відмінка для відповідей на запитання: «Про що Ти мрієш / думаєш / розмовляєш / пам'ятаєш?» *Лексика:* Будинок – назви кімнат і приміщень у помешканні. Лексика на позначення меблів та інших речей у квартирі. *Комунікативні навички:* Опис власного помешкання з детальним описом розміщення предметів.

Основна література: [19: 118-123; 18: 68-71; youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=bjFotyP1xnY&t=2s>, <https://www.youtube.com/watch?v=yn7s8c7SuTo> ; 37-40; 15: 73-83].

Тема 4. «Всюди добре, а вдома найкраще!» *Нормативна граматики польської мови:* Прийменники статичної локалізації. *Лексика:* Розміщення предметів. *Комунікативні навички:* Пошук та оренда помешкання. Правила написання оголошень, які стосуються оренди помешкання.

Основна література: [19: 124-129; 18: 72-75].

Тема 5. «Чи подорожі вчать більше, ніж університети?» *Нормативна граматики польської мови:* Статичні і динамічні прийменники. *Лексика:* Географічні сторони. Інформація про туристичні атракції у Польщі та Україні. *Комунікативні навички:* Розмова у касі на вокзалі. Купівля квитків на потяг / автобус. «Як я можу дістатися до...?». «Куди я можу поїхати на вихідні?».

Основна література: [19: 130-135; 18: 76-79].

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4. Категорія виду (доконаний і недоконаний) дієслів минулого та майбутнього часів. Простий майбутній час. Повторення часових форм. Порядкові числівники, дати. Правила творення ступенів порівняння прикметників та прислівників. Умовний спосіб дієслів *tós, chcieć*. Розмовні теми: «Зовнішній вигляд: одяг, частини тіла, зачіска», «Заняття у вільний час/ на вихідних», «У лікаря», «Привітання з нагоди свята».

Тема 6. «Коли це було?» *Нормативна граматики польської мови:* Категорія виду у минулому часі. Дати. *Лексика:* Видові пари типу *kupować – kupić, czytać – przeczytać, brać – wziąć*. *Комунікативні навички:* «Коли? В якому році?». «Коли в Тебе День народження / іменини?». Історія моєї родини. Правила написання привітань з нагоди свят (День народження, іменини, весілля, Нового року).

Основна література: [19: 136-143; 18: 80-83; youtube <https://www.youtube.com/watch?v=LXrxdXcqX8Y> , 3: 72-90, 15: 116-124].

Тема 7. «Куди поїдемо на вихідні? Історія Львова.» *Нормативна граматики польської мови:* Категорія виду в майбутньому часі. *Лексика:* Плани на вихідні. *Комунікативні навички:* «Що робиш на вихідних?». Телефонна розмова.

Основна література: [19: 144-149; 18: 84-88; youtube <https://www.youtube.com/watch?v=VLIjMK8HmAk&t=79s> , <https://www.youtube.com/watch?v=4T9JeUQ1jnc&t=66s> , 15: 124-128].

Тема 8. «Завелике, замале, якраз!» *Нормативна граматики польської мови:* Правила творення ступенів порівняння прикметників. Конструкції *mieć na sobie / nosić + biernik*. *Лексика:* «Мені нема що одягнути!». Базова лексика, необхідна для опису зовнішнього вигляду: вбрання, тканини, візерунки, фактури. Різниця між дієсловами *znać i wiedzieć*. *Комунікативні навички:* День на закупах. Як правильно робити компліменти?

Основна література: [19: 150-157; 18: 88-91; 15: 83-90].

Тема 9. «Зустрічають за обкладинкою». *Нормативна граматики польської мови:* Правила творення ступенів порівняння прислівників. Множина іменників на позначення частин тіла. Дієслово *rowinien*. *Лексика:* Зовнішній вигляд. Частини тіла. Фразеологізми, пов'язані з частинами тіла. *Комунікативні навички:* Розмови у перукарні та у фітнес клубі. Стан здоров'я. Розмова на візиті у лікаря (назви лікарів) / стоматолога. Рекомендації / поради. Ідеали краси в різні історичні епохи. Мій ідеал краси.

Основна література: [19: 158-171; 18: 92-98].

Тема 10. «Проблеми!» *Нормативна граматики польської мови:* Правила творення умовного способу дієслів *tós, chcieć*. *Лексика:* Послуги. Нещасні випадки. *Комунікативні навички:* Прохання. Правила написання скарги. Повторення і узагальнення вивченого.

Основна література: [19: 172-177; 18: 99-101].

Тема 11. Лексико-граматичний тренінг. Комплексне повторення та узагальнення вивченого матеріалу.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин										
	денна форма					Заочна форма					
	усього о	у тому числі				усього о	у тому числі				
л		п	л а б	інд с.р	л		п	лаб	інд с.р		
	180		128			26					
Змістовий модуль 1. Основи фонетики, графіки, правопису та нормативної граматики польської мови. Особливості мовленнєвого етикету спілкування. Категорії буття: Я та моя сім'я.											
Тема 1.	8		6		2						
Тема 2.	6		4		2						
Тема 3.	6		4		2						
Тема 4.	5		4		1						
Тема 5.	6		4		2						
Тема 6.	8		6		2						
Тема 7.	6		4		2						
Разом за змістовим модулем 1	45		32		13						
Змістовий модуль 2. Мій робочий та вільний час. Нормативна граматики.											
Тема 8.	3		2		1						

Тема 9.	6		4	2						
Тема 10.	4		2	2						
Тема 11.	5		4	1						
Тема 12.	6		4	2						
Тема 13.	4		4	0						
Тема 14.	3		2	1						
Тема 15.	4		4	0						
Тема 16.	4		2	2						
Тема 17.	3		2	1						
Тема 18.	3		2	1						
Разом за змістовим модулем 2	45		32	13						
Всього за I семестр	90		64	26						

Змістовий модуль 3. Опанування правил творення майбутнього часу дієслів. Місцевий відмінок однини та множини. Прийменники. Найпростіші комунікативні ситуації з приводу пошуку помешкання та його оренди. Розмови про подорожі і плани на майбутнє. Основна лексика на позначення предметів, що оточують нас у квартирі / будинку. Опис власного помешкання.

Тема 1.	9		7	2						
Тема 2.	7		5	2						
Тема 3.	7		5	2						
Тема 4.	7		5	2						
Тема 5.	7		5	2						
Разом за змістовим модулем 3	37		27	10						

Змістовий модуль 4. Категорія виду (доконаний і недоконаний) дієслів минулого та майбутнього часів. Простий майбутній час. Повторення часових форм. Порядкові числівники, дати. Правила творення ступенів порівняння прикметників та прислівників. Умовний спосіб дієслів *móc, chcieć*. Розмовні теми: «Зовнішній вигляд: одяг, частини тіла, зачіска», «Заняття у вільний час/ на вихідних», «У лікаря», «Привітання з нагоди свята».

Тема 6.	10		7	3						
Тема 7.	8		5	3						
Тема 8.	7		7	2						
Тема 9.	10		8	2						
Тема 10.	7		5	2						
Тема 11.	9		5	4						
Разом за змістовим модулем 4	53		37	16						
Всього за II семестр	90		64	26						
Усього годин	180		128	26						

5. Теми практичних занять

1 семестр

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Загальні відомості про Польщу, поляків, польську мову. Ознайомлення з польським алфавітом: діакритичні знаки, диграфи ch, cz, rz, sz, dz, dź, dż. Букви і звуки. Відпрацювання техніки читання, звертаючи особливу увагу на вимову: носових голосних a, e, дифтонги au, eu, літери l, ł, середньоязикові ź, ć, ś, dź, ń. Особливості наголосу в польській мові. Основні відомості про правопис ch, h; rz, ź; ó, u.	6

2	Система особових займенників польської мови, займенники 3 ос. множини (<i>oni / one</i>). Кількісні числівники від 1 до 10. Привітання, прощання, представлення, запитання про самопочуття (неофіційні та офіційні, тобто звертання на <i>ty</i> і <i>Pan / Pani</i>).	4
3	Особливості відмінювання основних дієслів <i>być, mieć, mieszkać</i> у теперішньому часі. Дієслова III та IV дієвідмін (на <i>-m, -sz</i> : <i>mieć, pytać, czytać, przeproszać, mieszkać, rozumieć, umieć, jeść, widzieć</i> і ін.). Кількісні числівники 11 – 29. Назви основних країн. Національності. Тематичні діалоги.	4
4	Поділ іменників на роди, родові закінчення прикметників. Вказівні займенники <i>ten, ta, to</i> . Лексичний мінімум найменувань предметів, що нас оточують. Основні прикметники. Назви кольорів.	4
5	Дієслова II дієвідміни (на <i>-ę, -isz / -ysz</i> : <i>mówić, lubić, robić, uszyć się, tańczyć</i> тощо). Прикметники, за допомогою яких можемо описати особу (<i>zmęczony, szczupły, wysoki, pracowity, chory</i> тощо). Опис друга/подруги.	4
6	Орудний відмінок однини іменників та прикметників. Кількісні числівники 20-100. Форми <i>rok, lata, lat</i> . Назви професій та видів діяльності.	6
7	Повторення лексико-граматичного матеріалу. Дієслова II, III та IV дієвідмін. Лексико-граматичний тренінг.	4
8	Дієслова I дієвідміни (на <i>-ę, -esz</i> : <i>chcieć, pisać, móc, iść, jechać</i> , дієслова на <i>-ować</i>). Присвійні займенники <i>mój, twój</i> . Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей на тему (спортивних) вподобань.	2
9	Знахідний відмінок однини та множини іменників і прикметників. Кількісні числівники 100 – 1000. Лексичний мінімум найменувань речей, які можна купити у кіоску та торговому центрі. Складання коротких діалогів з запитаннями про покупки та ціни.	4
10	Орудний відмінок множини іменників та прикметників. Повторення відмінювання дієслів <i>jeść, pić, woleć</i> . Лексичний мінімум найменувань продуктів харчування та страв, місць та предметів, пов'язаних із прийомом їжі. Складання коротких діалогів з запитаннями про їжу на сніданок, обід, вечерю.	2
11	Називний та знахідний відмінки множини нечоловічоособових іменників та прикметників. Найменування овочів та фруктів. Назви відділів у супермаркеті. Вдосконалення навичок усної комунікації польською мовою в межах запропонованої мовної ситуації.	4
12	Родовий відмінок однини іменників та прикметників. Заперечення. («Чого я не люблю їсти / пити?») Особові займенники в орудному відмінку. Польська кухня. Рецепти польських страв. Страви, десерти. Усне мовлення за тематикою: «Що любиш готувати?», «Твої улюблені страви / кухні», «Твій найпростіший / найцікавіший рецепт страви».	4

13	Уживання присвійних займенників. Найменування членів сім'ї. Пори дня. «Як часто Ти ...?» (використання слів <i>zawsze, zwykle... nigdy</i>) Розповідь про сім'ю. Укладання діалогів з використанням запитань <i>Czyj? Czyja? Czyje? Kiedy? Jak często?</i>	4
14	Дні тижня. Щоденні справи. Години. Порядкові числівники 1-24. Написання та представлення плану дня. Презентація індивідуальних тематичних проєктів: «Мій робочий і вільний час». Діалог: «Запрошення на зустріч / у кіно / в музей / на побачення».	2
15	Назви місяців: Лексико-граматичний мінімум та мовно-комунікативний рівень спілкування в минулому часі. Творення форм минулого часу дієслів. Дієслова <i>jeść, pójść</i> . Наголос у формах минулого часу. Способи проведення вільного часу. Ознайомче читання з визначеною швидкістю без словника тексту «Моє дитинство».	4
16	Дієслова руху <i>iść – chodzić, jechać – jeździć</i> . Особові займенники у знахідному відмінку. Найменування об'єктів у місті (<i>dworzec, pomnik, przystanek, zabytek, szpital...</i>). Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей. Розвиток навичок усного мовлення у мовленнєвій ситуації: «Де знаходиться «А»? Як дійти до «А»?».	2
17	Родовий відмінок множини іменників та прикметників. Особові займенники в родовому відмінку. Керування числівників. Найменування міри та ваги / упакувань. Пошта. Розвиток навичок усного мовлення у мовленнєвій ситуації: «Скільки чого потрібного купити на пікнік?», «Допоможи мені відправити лист у Польщу».	2
18	Повторення вивченого мовно-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг.	2
	Разом	64

2 семестр

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Ознайомлення із навчальною програмою дисципліни, принципами розподілу балів, методичною та навчальною літературою до курсу. Повторення вивченого матеріалу. Дієслова у майбутньому часі. Складений майбутній час (2 версії): виконання вправ. Майбутній час модальних дієслів. Плани на майбутнє.	7
2	Особливості відмінювання особових займенників польської мови. Підготовка до виступу в ролі ведучого погоди. Наше самопочуття та вплив на нього різних факторів. Здоровий спосіб життя. Запитання: „Co lubisz /Co Ci się podoba?”. Дієслова на позначення висловлення власної думки.	5
3	Місцевий відмінок однини і множини іменників, прикметників та особових займенників. Чергування в основі: виконання вправ. Запитання: <i>O kim (o czym) rozmawiacie?</i> Лексика: моя кімната, моя квартира. Керування прийменників.	5
4	Прийменники статичної локалізації. Пошук та оренда помешкання. Правила написання оголошень, які стосуються	5

	оренди помешкання.	
5	Статичні і динамічні прийменники. Туризм. Розмови про подорожі. Повторення часових форм дієслова. Розвиток комунікативних вмінь у ситуації «На вокзалі / В аеропорту».	5
6	Порядкові числівники. Творення дат. Поняття видових пар. Категорія виду у минулому часу. Основні дати моєї біографії. Турнір «Чи знаєш, коли це було?».	7
7	Доконаний та недоконаний вид дієслів. Видові пари. Простий майбутній час. Виконання вправ.	5
8	Правила творення ступенів порівняння прикметників. Лексика на позначення елементів одягу та взуття людини.	7
9	Правила творення ступенів порівняння прислівників. Зовнішній вигляд. Частини тіла. Фразеологізми з компонентом-назвою частини тіла. Комунікативна ситуація «Візит до лікаря».	8
10	Правила творення умовного способі дієслів <i>тоб, chcieć</i> . Нещасні випадки. Правила написання скарги.	5
11	Повторення вивченого матеріалу. Підготовка до семестрового контролю.	5
	Разом	64

6. Самостійна робота

1 семестр

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Загальні відомості про Польщу, поляків, польську мову. Пошук інформації (Інтернет, інша довідкові література) про відомих поляків, зокрема про тих, імена яких з'явилися у запропонованому на занятті тесті. Збір інформації про місця, які варто відвідати у Польщі.	2
2	Основні правила польської орфоєпії. Особливості вимови польських звуків. Виконання фонетичних вправ – запропоновані викладачем добірки складів, слів, фраз, спеціальні римовані тексти.	2
3	Тренування правильної вимови запропонованих викладачем висловів та числівників. Написання діалогів у найпростіших комунікативних ситуаціях. Виконання вправ (на <i>oni/one</i>)	2
4	Тренування правильної вимови кількісних числівників. Виконання вправ. Підготовка квізу «Чи знаєш, звідки він/вона?»	1
5	Підготовка до гри «Вгадай, хто це!». Опис відомої людини. Виконання вправ (III дієвідміна дієслів).	2
6	Виконання вправ (орудний відмінок однини іменників та прикметників)	2
7	Виконання вправ (II дієвідміна дієслів). Тренування правильної вимови кількісних числівників.	2
8	Виконання вправ (знахідний відмінок однини іменників та прикметників). Підготовка тексту «Моя сім'я» із генеалогічним деревом та фотокартками.	2
9	Виконання вправ (I дієвідміна дієслів)	2
10	Розповідь про відомого поляка художника / письменника / політика тощо. Використання лексики з теми «Професії та види	1

	діяльності».	
11	Підготовка інформації про національну польську кухню. Опис польською страв української національної кухні. Кулінарний рецепт моєї улюбленої страви	2
12.	Тренування правильної вимови позначень часу. Підготовка інформації про план дня студента.	1
13.	Виконання вправ. Написання листа з розповіддю про минулі події (події минулого року, літа тощо)	2
14.	Виконання вправ. Мультимедійна презентація з розповіддю «Моє дитинство»	1
15.	Виконання вправ. Підготовка до турніру «Подорож довкола світу»	2
16.	Виконання вправ (родовий відмінок множини іменників та прикметників).	1
	Разом	26

2 семестр

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Ознайомлення із навчальною програмою дисципліни, принципами розподілу балів, методичною та навчальною літературою до курсу. Повторення вивченого матеріалу. Дієслова у майбутньому часі. Складений майбутній час (2 версії): виконання вправ. Майбутній час модальних дієслів. Плани на майбутнє.	2
2	Особливості відмінювання особових займенників польської мови. Підготовка до виступу в ролі ведучого погоди. Наше самопочуття та вплив на нього різних факторів. Здоровий спосіб життя. Запитання: „ <i>Co lubisz /Co Ci się podoba?</i> ?”. Дієслова на позначення висловлення власної думки.	2
3	Місцевий відмінок однини і множини іменників, прикметників та особових займенників. Чергування в основі: виконання вправ. Запитання: <i>O kim (o czym) rozmawiacie?</i> Лексика: моя кімната, моя квартира. Керування прийменників.	2
4	Прийменники статичної локалізації. Пошук та оренда помешкання. Правила написання оголошень, які стосуються оренди помешкання.	2
5	Статичні і динамічні прийменники. Туризм. Розмови про подорожі. Повторення часових форм дієслова. Розвиток комунікативних вмій у ситуації «На вокзалі / В аеропорту».	2
6	Порядкові числівники. Творення дат. Поняття видових пар. Категорія виду у минулому часу. Основні дати моєї біографії. Турнір «Чи знаєш, коли це було?».	3
7	Доконаний та недоконаний вид дієслів. Видові пари. Простий майбутній час. Виконання вправ.	3
8	Правила творення ступенів порівняння прикметників. Лексика на позначення елементів одягу та взуття людини.	2
9	Правила творення ступенів порівняння прислівників. Зовнішній вигляд. Частини тіла. Фразеологізми з компонентом-назвою частини тіла. Комунікативна ситуація «Візит до лікаря».	2
10	Правила творення умовного способі дієслів <i>móc, chcieć</i> . Нещасні випадки. Правила написання скарги. Повторення вивченого	2

	матеріалу. Підготовка до семестрового контролю.	
11.	Виконання граматичних вправ на повторення.	4
	Разом	26

6. Методи навчання

Курс «Друга іноземна мова (польська)» передбачає поєднання традиційної граматико-перекладної методики (вивчення системи мови: читання та переклад текстів, розвиток логічного мислення на основі граматичних вправ, вивчення граматики та вміння творити правильні граматичні конструкції) та комунікативного методу (основною метою навчання іноземній мові за цим методом є застосування мови в реальному (переважно усному) спілкуванні); а основним засобом навчання виступають з одного боку письмові тексти і граматичні вправи, а з іншого – ситуації, що моделюють реальне спілкування (напр, ситуації знайомства, похід у ресторан/ магазин / аптеку / лікарню / вокзал та ін.). Комунікативний метод базується на комунікативній теорії мови, згідно з якою метою вивчення мови повинно бути формування комунікативної компетенції. Під час вивчення курсу застосовуються також такі методи: культурний, метод завдань, бесіда, наочні методи (ілюстрація, презентація), методи стимулювання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності, методи контролю і самоконтролю.

7. Розподіл балів, які отримують студенти

Приклад для заліку

V семестр

Поточне тестування та самостійна робота														Підсумкова контрольна робота	Сума	
Змістовий модуль №1							Змістовий модуль № 2									
T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	50	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14			
25							25									

VI семестр

Поточне тестування та самостійна робота														Підсумкова контрольна робота	Сума	
Змістовий модуль №1							Змістовий модуль № 2									
T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	50	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14			
25							25									

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
81-89	B	добре	
71-80	C		
61-70	D	задовільно	
51-60	E		

21-50		FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-20		F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

8. Рекомендована література

Базова

1. *Burkat A., Jasińska A.* Hurra po polsku 2. Kraków, 2007.
2. *Gałyga D.* Ach, ten język polski! Ćwiczenia komunikacyjne dla początkujących. Kraków, 2001.
3. *Garncarek P.* Czas na czasownik. Kraków, 2001.
4. *Gołkowski M. (i inni).* Gdybym znał dobrze język polski... (wybór tekstów z ćwiczeniami do nauki gramatyki polskiej dla cudzoziemców). Warszawa, 1991.
5. *Janowska A., Pastuchowa M.* Dzień dobry. Podręcznik do nauki języka polskiego dla początkujących. Katowice, 2005.
6. *Kita M.* Wybieram gramatykę! Gramatyka języka polskiego w praktyce (dla cudzoziemców zaawansowanych). T. I i II. Katowice, 1998.
7. *Lechowicz J., Podsiadły J.* Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców. Łódź, 2001.
8. *Lipińska E. Dąbska E.* Kiedyś wrócisz tu... A Polish Language Textbook for Intermediate. Kraków, 1997.
9. *Lipińska E.* Księżyc w butonierce. Kraków, 2004.
10. *Lipińska E.* Z polskim na ty. Podręcznik do nauczania języka polskiego dla stopnia progowego. Kraków, 2003.
11. *Małolepsza M., Szymkiewicz A.* Hurra po polsku 1. Kraków, 2006.
12. *Martyniuk W.* Mów do mnie jeszcze. Podręcznik języka polskiego dla średniozaawansowanych. Kraków, 1991.
13. *Mędak S.* Liczebnik też się liczy! Kraków, 2004.
14. *Miodunka W.* Cześć, jak się masz? Kraków, 1993.
15. *Pasieka M.* Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia dla początkujących. Wrocław, 2001.
16. *Pyzik J.* Przygoda z gramatyką. Fleksja i słowotwórstwo imion. Kraków, 2000.
17. *Serafin B., Achtełik A.* Miło mi panią poznać. Język polski w sytuacjach komunikacyjnych. Katowice, 2001.
18. *Stempek I., Grudzień M.* Polski, krok po kroku. Zeszyt ćwiczeń. Poziom 1. Kraków, 2013
19. *Stempek I., Stelmach A., Dawidek S., Szymkiewicz A.* Polski, krok po kroku A1/A2. Kraków, 2013
20. *Кравчук А.* Читаємо польською, або Практична фонетика польської мови. Львів, 2005.

Додаткова

21. *Bajor E., Madej E.* Wśród ludzi i ich spraw. Warszawa – Łódź, 1999.
22. *Bartnicka B. (i inni).* Uczymy się polskiego. Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców. Cz. I. Warszawa, 1996 (wersja: rosyjska).
23. *Bartnicka B., Satkiewicz H.* Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Warszawa, 1990.
24. *Bileńka-Swystowycz Ł., Jarmoliuk M.* Uczę się polskiego. – Kijów, 1998.
25. *Buttler D.* Frazeologia polska. Ćwiczenia dla cudzoziemców. Warszawa, 1975.
26. *Chłopicka M., Fornelski P.* Brak mi słów. Kraków, 1991.
27. *Cienkowski W.* Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Cz. II. Fleksja (z ćwiczeniami). Warszawa, 1970.
28. *Dąbrowska A., Łobodzińska R.* Polski dla cudzoziemców. Wrocław, 1998.
29. *Dobesz U.* Spacer po Wrocławiu. Teksty do ćwiczeń w czytaniu, mówieniu i pisaniu dla

cudzoziemców. Wrocław, 2004.

30. *Iglkowska T.* Ćwiczenia gramatyczno-leksykalne na lektoraty polskiego dla cudzoziemców. Warszawa, 1995.
31. *Kaleta Z.* Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Kraków, 1995.
32. *Kowalska M.* Język polski w 4 tygodnie z płytą CD. Warszawa, 2004.
33. *Lewiński P.* Oto polska mowa. Wrocław, 2001.
34. *Mędak S.* Co z czym? Ćwiczenia składniowe dla grup zaawansowanych. Kraków, 2002.
35. *Mettera H.* Od mianownika do wołacza. Lublin, 2000.
36. *Mettera H.* Czasownik niejedno ma imię i niejedną odmianę. Lublin, 2001.
37. *Miodunka W.* Uczmy się polskiego (kurs video). Warszawa, 1996.
38. *Pelc T.* Teraz polski. Gry i ćwiczenia komunikacyjne. Cz. I, II. Łódź, 1997.
39. *Pyzik J.* Iść czy jechać? Kraków, 2000.
40. *Rudzka B.* Wśród Polaków: Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców. Lublin, 1988.
41. *Rybicka E.* Nie taki diabeł straszny. Podręcznik frazeologii dla obcokrajowców. Kraków, 1994.
42. *Śliwiński W.* To właśnie Polska. Cz. 1. Kraków, 1991.
43. *Szelc-Mays M.* Coś wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne dla grup średnich. Kraków, 2001.
44. *Szelc-Mays M.* Nowe słowa – stare rzeczy. Podręcznik do nauczania słownictwa dla cudzoziemców. Kraków, 1999.
45. *Wasilewska D., Karolak S.* Podręcznik języka polskiego. Warszawa, 1962.
46. *Wójcikiewicz M.* Piszę, więc jestem. Podręcznik kompozycji i redakcji tekstów. Kraków, 1993.
47. *Wójtowicz J., Szkutnik L.* Gramatyka polska w dialogach. Warszawa, 1969.

9. Інформаційні ресурси

Вивчення дисципліни студентами передбачає вміння використовувати різні інформаційні ресурси, у тому числі Internet джерела та комунікацію з носіями мови, яку вони вивчають.

FRAZPOL Komputerowy program do nauczania frazeologii polskiej (на диску);

<http://sjikp.us.edu.pl>

FRAZPOL – це комп'ютерна програма, яка вчить та перевіряє знання з польської фразеології. Складається із трьох типів словників: алфавітний, гніздовий та тематичний. Дефініції фразеологізмів побудовано таким чином, щоб їх міг зрозуміти іноземець, що володіє польською мовою на середньому рівні.

Мультимедійний курс вивчення польської мови як іноземної – <http://e-polish.eu/>

Словник польської мови PWN он-лайн <http://sjp.pwn.pl/>

Орфографічний словник польської мови он-лайн <http://so.pwn.pl/>

<http://poradnia.pwn.pl/> - «мовна консультація», сайт, на якому компетентні мовознавці вирішують сумніви стосовно вживання словоформ, фразеологізмів, написання слів тощо.

<http://encyklopedia.pwn.pl/> - енциклопедія PWN он-лайн.

Інші:

1. <https://www.youtube.com/channel/UCn6SJd1uzkoLYM5vfD-YzWg>
2. <https://www.youtube.com/channel/UCOJ8InFS6bdCVzsZKIdmK4w>
3. <https://www.youtube.com/channel/UCEwkIA9LbuV09S3baUuvWgA>
4. <https://www.youtube.com/channel/UC9SeBSyrxEMtEUIQNjG3vTA>
5. <https://www.youtube.com/user/PamikuPL>
6. <https://www.youtube.com/channel/UCFQnVEZurQTOpg3XtrQ3BHQ>
7. <https://radiofm-online.com/rmf-fm>
8. <https://www.youtube.com/channel/UCv2weqWCHMTnOlt-Q8f-PDw>

9. https://www.hellopolish.pl/podcast-archive/?fbclid=IwAR1yA6b8Vo3Ewssa4Xhxz6v4rnqx8vGFjTYbh3PWtXzY_Lf2v00pFxL_yy8
10. <https://www.youtube.com/watch?v=-YMnOdIoWaE&fbclid=IwAR0vLsA7MrUhKPUvAF-hkSsWgSmYMhHa0tkQ4gbitFNfcn8Fi8n7t11w67g>